

# Nachhaltige Jugendhilfeverläufe

## Des parcours durables dans la prise en charge des jeunes

### Soziale Dimensionen der Nachhaltigkeit Dimensions sociales de la durabilité

Trotz der breiten Etablierung des Begriffes der sozialen Nachhaltigkeit lässt sich in der Wissenschaft keine einheitliche und klare Definition finden. Die Ausführungen in diesem Kapitel entsprechen somit auch keiner kurzen und prägnanten Definition, sondern eher einer Verortung und einer Analyse von gewissen Kernelementen und Leitlinien von sozialer Nachhaltigkeit. Die Inhalte stammen fast alle von den Forschenden Empacher und Wehling, welche 2002 in einer [umfassenden wissenschaftlichen Arbeit](#) die soziale Dimension von Nachhaltigkeit untersucht haben.

#### Es gilt die Frage zu beantworten:

**Was muss beachtet werden, damit auch zukünftige Generationen im Bereich des «Sozialen» die gleichen Chancen haben?**

Empacher und Wehling (2002) schlagen zur Beantwortung dieser Frage fünf Aspekte als Schlüsselemente vor:

- **Existenzsicherung aller Gesellschaftsmitglieder,**
- **Entwicklungsfähigkeit sozialer (Teil-)Systeme und Strukturen,**
- **Erhaltung und Weiterentwicklung der Sozialressourcen,**
- **Chancengleichheit im Zugang zu Ressourcen,**
- **Partizipation an gesellschaftlichen Entscheidungsprozessen.**

En dépit du fait que la notion de durabilité sociale soit largement établie, on n'en trouve aucune définition claire et uniforme dans le discours scientifique. Les idées exposées dans le présent chapitre ne se réfèrent ainsi à aucune définition claire et concise, mais partent plutôt d'une mise en situation et d'une analyse de certains éléments centraux et lignes directrices de la durabilité sociale. Les contenus sont repris pour la plupart des chercheurs Empacher et Wehling, qui ont étudié en 2002, dans le cadre d'un [important travail scientifique](#), la dimension sociale de la durabilité.

#### La question qui se pose à nous est la suivante :

**À quoi faut-il prêter attention pour que les générations futures aient elles aussi les mêmes chances dans le domaine du « Social » ?**

Empacher et Wehling (2002) proposent de répondre à cette question en faisant de cinq aspects les éléments-clés d'une réponse:

- **Garantie des moyens d'existence pour tous les membres de la société,**
- **Capacité de développement des (sous-) systèmes sociaux et structures sociales,**
- **Préservation et développement des ressources sociales,**
- **Égalité des chances dans l'accès aux ressources,**
- **Participation aux processus de décision sociaux.**

## **Fünf Leitlinien**

**Diese Schlüsselemente werden begleitet von fünf Leitlinien («Regeln»), welche bestimmte Bereiche besonders hervorheben (Empacher & Wehling, 2002, S. 47 - 52):**

- 1.** Eine menschenwürdige Existenz soll allen Gesellschaftsmitgliedern ermöglicht werden durch die Befriedigung ihrer materiellen und immateriellen Grundbedürfnisse.  
Als unverzichtbare Grundbedürfnisse gelten: Ernährung, Wohnung, Kleidung, körperliche Unversehrtheit, Gesundheitsversorgung und eine gesundheitlich verträgliche Umwelt, Zugang zu sauberem Trinkwasser und sanitären Einrichtungen, Absicherung bei Krankheit, Alter, sozialen Notlagen. Bildung und Beschäftigung werden häufig zu den dringlichen Grundbedürfnissen gerechnet. Jedoch zählen auch immaterielle Bedürfnisse wie Kultur, Erholung und Freizeit oder auch die Integration in soziale Strukturen zu den zentralen Bedürfnissen von Menschen. Zudem gilt es zu beachten, dass die Bewertung der Befriedigung der Grundbedürfnisse nur subjektiv beurteilt werden kann und diese deshalb nur schwer objektiv messbar ist.
- 2.** Durch bezahlte Erwerbsarbeit oder selbständige Tätigkeit und Produktion soll jedes erwerbsfähige Gesellschaftsmitglied die Chance zur Existenzsicherung haben. Dabei müssen die gesellschaftlich notwendigen, jedoch meist unbezahlten und ungleich verteilten Haus-, Reproduktions- und Subsistenzarbeiten sowie die bezahlte Erwerbsarbeit gerecht verteilt werden.
- 3.** Soziale Beziehungsnetze, gesellschaftliches Wissen sowie kulturelle Traditionen, Erfahrungen und Kompetenzen (kurz Sozialressourcen) von Gesellschaften müssen als Handlungschancen und -potenziale für die Gesellschaftsmitglieder erhalten und qualitativ weiterentwickelt werden. Dafür müssen Potenziale zur gewaltfreien Konfliktregulierung und -lösung sowie Offenheit, Toleranz und Integrationsfähigkeit gestärkt werden.

## **Cinq lignes directrices («règles»)**

**Ces éléments-clés s'accompagnent de cinq lignes directrices («règles») qui mettent en avant certains domaines en particulier (Empacher & Wehling, 2002, p. 47 - 52):**

- 1.** Il faut garantir à tous les membres de la société une existence en conformité avec la dignité humaine en satisfaisant leurs besoins fondamentaux matériels et immatériels.  
Sont considérés comme besoins fondamentaux indispensables : L'alimentation, le logement, pouvoir se vêtir, l'intégrité physique, les soins de santé et un environnement sanitaire acceptable, l'accès à l'eau potable et aux établissements de soin, une couverture en cas de maladie, de vieillesse, de situation d'urgence sociale. L'éducation et l'emploi sont souvent comptés parmi les besoins fondamentaux urgents. Cependant, les besoins immatériels que sont la culture, la détente et les loisirs, ou encore l'intégration dans les structures sociales, font eux aussi partie des besoins centraux des individus. Il convient par ailleurs de tenir compte du fait que la satisfaction des besoins fondamentaux ne peut être évaluée que de manière subjective et n'est par conséquent que difficilement mesurable objectivement.
- 2.** Tout membre de la société capable de travailler doit avoir l'opportunité de pouvoir assurer son existence par le biais d'une activité rémunérée ou d'un travail indépendant ou de production. Dans ce contexte cependant, le travail domestique, le travail de reproduction et le travail de subsistance, nécessaires à la société, mais généralement non-rétribués et inégalement répartis, doivent être distribués de manière égalitaire.
- 3.** Les réseaux sociaux relationnels, les connaissances sociétales, mais aussi les traditions culturelles, expériences et compétences d'une société (en bref : les ressources sociales), qui représentent chances et potentiels d'action pour ses membres, doivent être préservés et développés sur le plan qualitatif. Il faut pour cela que les potentiels de régulation et de résolution non-violentes des conflits, mais aussi l'ouverture d'esprit, la tolérance et la capacité d'intégration soient renforcés.

4. Der Zugang zu grundlegenden gesellschaftlichen Ressourcen, Angeboten und Einrichtungen (Bildung, Gesundheitsversorgung, Information, Kultur, Mobilität etc.) soll allen Mitgliedern einer Gesellschaft gewährleistet sein. Daher müssen alle Gesellschaftsmitglieder die gleichen Rechte besitzen; zudem müssen soziale Diskriminierungen, z.B. beim Zugang zu gesellschaftlichen Positionen, abgebaut und Prozesse der sozialen Exklusion verhindert werden. Hier kommt der gerechten Einkommensverteilung eine Schlüsselfunktion zu.
  5. Ermöglichung der Partizipation an den wichtigen gesellschaftlichen Entscheidungsprozessen für alle Gesellschaftsmitglieder. Die Erweiterung und Verbesserung von demokratischen Formen der Entscheidungsfindung und Konfliktregulierung sollen zudem vorangetrieben werden. Hinter dieser Leitlinie steht die Überzeugung, dass nur demokratische Gesellschaften unter analytischen und normativen Aspekten als nachhaltig angesehen werden können.
4. L'accès aux ressources, offres et institutions sociales fondamentales (éducation, soins de santé, information, culture, mobilité, etc.) doit être garanti pour tous les membres d'une société. C'est pourquoi tous doivent avoir les mêmes droits; cela implique également la suppression des discriminations sociales –par ex. dans l'accès à certaines positions au sein de la société– et la prévention des processus d'exclusion sociale. La distribution équitable des revenus joue ici un rôle-clé.
  5. Permettre la participation de tous les membres de la société aux grands processus décisionnels sociaux. Il faut aller plus loin dans l'élargissement et l'amélioration des formes démocratiques de prise de décision et de régulation des conflits. Cette dernière ligne directrice se fonde sur la conviction que seules des sociétés démocratiques peuvent être considérées, sous des aspects analytiques et normatifs, comme durables.

### Literatur/ Littérature

Empacher, C., & Wehling, P. (2002). Soziale Dimensionen der Nachhaltigkeit. Theoretische Grundlagen und Indikatoren. ISOE - Institut für sozial-ökologische Forschung. <http://www.isoe-publikationen.de/fileadmin/redaktion/ISOE-Reihen/st/st-11-isoe-2002.pdf>

### Autorin / Auteur



#### Maria Högger

Wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften, Departement Soziale Arbeit

Collaboratrice scientifique auprès de l'Université des sciences appliquées de Zurich (ZHAW), département du travail social